

ЗАПИСКИ
ВОСТОЧНАГО ОТДѢЛЕНІЯ
ИМПЕРАТОРСКАГО
РУССКАГО АРХЕОЛОГИЧЕСКАГО ОБЩЕСТВА.

ИЗДАВАЕМЫЯ ПОДЪ РЕДАКЦІЮ УПРАВЛЯЮЩАГО ОТДѢЛЕНІЕМЪ

Барона **В. Р. Розена.**

ТОМЪ ВТОРОЙ.

1887.

(СЪ ПРИЛОЖЕНІЕМЪ ВОСЕМНАДЦАТИ ТАБЕЛИЦЪ.)

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.

ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

Вас. Остр. 9 лин., № 12.

1888.

чпгастся безъ всякой оговорки¹⁾. Нисколько не желая придавать этимъ недосмотрамъ ббльшаго значенія, чѣмъ они заслуживаютъ, и вполнѣ признавая заслуги издателя относительно правильнаго чтенія мѣстами далеко не легкаго текста мы всё же думаемъ, что извѣстный, довольно значительный, процентъ неясныхъ и сомнительныхъ мѣстъ, еще оставшихся въ текстѣ, нашель бы себѣ объясненіе при вторичномъ сличеніи съ подлинникомъ. Рѣшившись-же на изданіе не фотографическое, издатель долженъ былъ, кажется намъ, чаще отмѣчать въ выноскахъ, что данное слово въ рукописи стоитъ безъ точекъ или-же, благодаря лигатурамъ и прочимъ особенностямъ почерка, допускаетъ разныя чтенія. Съ другой стороны, довольно большое число примѣчаній, ставящихъ грамматически вѣрныя формы вмѣсто неправильныхъ вульгаризмовъ рукописи, могло бы, безъ всякаго ущерба для дѣла, быть замѣнено простымъ перечнемъ въ предисловіи важнѣйшихъ грамматическихъ уклоненій языка Усама, при чемъ самыя эти уклоненія могли бы оставаться въ текстѣ нетронутыми²⁾.

В. Р.

56. Dr. Friedrich Wilhelm Schwarzlose. Die Waffen der alten Araber aus ihren Dichtern dargestellt. Ein Beitrag zur arabischen Alterthumskunde, Synonymik und Lexicographie nebst Registern. Leipzig. J. C. Hinrichs. 1886. XVI+392 p. in-8°.

Д-ръ Ф. Шварцлозе поставилъ себѣ задачею, путемъ возможно основательнаго изученія памятниковъ преимущественно древней арабской поэзій, содѣйствовать выясненію условій древне-арабскаго быта. Исходя изъ совершенно правильной точки зрѣнія, что при современномъ положеніи науки наиболѣе цѣлесообразными являются *монографіи* по отдѣльнымъ вопросамъ, онъ въ изслѣдованіи, заглавіе котораго приведено выше, даетъ намъ описаніе оружія древнихъ арабовъ, способовъ его выдѣлки и употребленія, роли и значенія его въ древнеарабской жизни. Онъ вообще при этомъ идетъ по стопамъ своего друга и совѣтника, знаменитаго знатока арабской поэзій, проф. Альвардта въ Грейфсвальдѣ, которому и посвящена книга. Авторъ, понятно, не могъ ограничиться изученіемъ однихъ

1) Прибавленіе его впрочемъ вполнѣ удачно, хотя и не безусловно необходимо. Означенные недосмотры отмѣчены также и въ интересной рецензій Нѣльдеке (Wiener Ztschr. für die Kunde d. Morgenl. I, p. 237—42), которую мы получили уже послѣ составленія нашей.

2) Совершенно напр. бесполезно каждый разъ, когда въ рукописи стоитъ اللف послѣ числительныхъ 3—9, ставить примѣчаніе «correctement الالف» и т. п.

поэтическихъ памятниковъ, но долженъ былъ въ значительной степени при-
бѣгнуть также и къ филологической и отчасти къ исторической литературѣ
арабовъ. Какими нибудь особенно рѣдкими, неизданными, источниками онъ
не пользуется: мы не поставимъ ему этого въ упрекъ, хотя и можно жалѣть,
что напр. такіе капитальные памятники, какъ сборники «*Муфаддаліятъ*»
и «*Джамхара*» такимъ образомъ остались неэксплуатированными. Но мы
положительно не понимаемъ, почему авторъ совершенно игнорируетъ такой
первостепенный источникъ для всякихъ изслѣдованій, такъ или иначе касаю-
щихся древнеарабской жизни, какимъ несомнѣнно служатъ *хадісы* и ихъ
комментаріи. Авторъ безъ ущерба для дѣла могъ бы оставить совершенно
въ сторонѣ нѣкоторыя европейскія сочиненія, какъ н. пр. «восточную би-
блиотеку» д'Эрбло, и могъ бы нѣсколько меньше обращать вниманіе на позд-
нѣйшихъ поэтовъ, въ родѣ Мутанаббіа и Абу-л-Ала, и береженное такимъ
образомъ время посвятить изученію хотя бы одного сборника *хадісовъ*. Но
не смотря на этотъ недостатокъ книга г. Шварцлозе всё таки очень цѣнна
и станетъ несомнѣнно настольной для всѣхъ арабистовъ. Она весьма суще-
ственно облегчаетъ чтеніе и пониманіе арабскихъ древнихъ поэтовъ, давая
читателю массу цитатъ и параллельныхъ мѣстъ въ систематическомъ порядкѣ
съ филологическими и реальными объясненіями. Последнія представляютъ
богатый матеріалъ для арабской лексикографіи, синонимики и семасіологии съ
одной стороны и для вещной археологіи съ другой. Вся книга распадается
на два главныхъ отдѣла: *первый* (стр. 15—122) содержитъ общую харак-
теристику древнихъ арабовъ, замѣчанія объ ихъ отношеніяхъ къ оружію
разнаго рода и его употребленіи на охотѣ и на войнѣ, розысканія о разныхъ
особенностяхъ древнеарабскаго языка и поэзіи. *Второй-же* отдѣлъ зани-
мается уже спеціально оружіемъ, при чемъ его бѣльшая половина (стр. 124
—319), согласно самому существу дѣла, посвящена оружію нападенія, т. е.
мечу, копью, луку и стрѣламъ, мѣньшая (стр. 322—356) оружію защиты,
т. е. кольчугѣ, шлему и щиту. Особенно подробна и интересна глава
о мечѣ (названія меча 124—126, разные сорта меча 127—135, про-
изводство мечей 135—164, описаніе меча и его различныхъ частей
164—209) ¹⁾.

Переводы многочисленныхъ поэтическихъ цитатъ, на сколько мы могли
замѣтить, пробѣгая книгу, вообще говоря хороши, но не вездѣ достаточно
буквальны, что объясняется несчастной фантазіей автора переводить сти-
хамъ. Этотъ приѣмъ здѣсь тѣмъ болѣе неумѣстенъ, что переводить прихо-

1) Такое же распредѣленіе матеріала соблюдается также и въ главахъ посвящен-
ныхъ копью, луку, кольчугѣ и пр.

дятся, по большей части, отдѣльные стихи и полустихія. Къ книгѣ приложены прекрасные и подробные указатели собственныхъ именъ и всѣхъ разобранныхъ и объясненныхъ въ книгѣ словъ, что значительно увеличиваетъ цѣнность всего сочиненія.

В. Р.

57. Dr. C. P. Caspari's Arabische Grammatik. Fünfte Auflage. Bearbeitet von August Müller. Halle a. S. Verlag der Buchhdl. d. Waisenhaus. 1887. XII+471 стр. in 8°.

Грамматика Каспари уже давно пользуется вполне заслуженной репутацией среди учащихся и учащихъ арабскому языку, такъ что новое изданіе ея не нуждается болѣе ни въ какихъ рекомендаціяхъ. Настоящее изданіе (*второе* въ передѣлкѣ Мюллера, *пятое*, если считать съ начала) отличается отъ предыдущаго лишь болѣе опредѣленной формулировкой нѣкоторыхъ правилъ, исправленіемъ вкравшихся въ прежнія изданія неточностей и довольно многочисленными прибавленіями детальнаго характера, но оставляетъ нетронутыми общій планъ и строеніе сочиненія, равно какъ и счетъ параграфовъ, что въ столь распространенномъ учебникѣ, конечно, весьма важно. Въ предисловіи авторъ объясняетъ, какія коренныя измѣненія слѣдуетъ, по его мнѣнію, произвести въ самомъ планѣ сочиненія и какія соображенія, чисто практическаго свойства, побудили его на этотъ разъ воздержаться отъ подобныхъ измѣненій. Вполнѣ раздѣляя высказанные авторомъ взгляды и надѣясь, что ему удастся въ не слишкомъ отдаленномъ будущемъ представить намъ грамматику Каспари въ такой обновленной формѣ, мы все таки находимъ, что кое-гдѣ, въ этимологической части, онъ могъ бы достигнуть уже теперь, безъ всякой потери времени и не нарушая кореннымъ образомъ характера сочиненія, нѣкотораго упрощенія въ формулировкѣ правилъ, особенно въ главѣ о слабыхъ глаголахъ. Пользуясь *готовымъ* матеріаломъ у Лагуса¹⁾, Lärkurs i Arabiska Språket (Helsingfors 1869) онъ могъ бы значительно облегчить учащемуся усвоеніе правилъ касающихся спряженія этихъ глаголовъ, замѣнивъ тяжеловѣсныя формулы «когда 1-я коренная произносится такъ-то и 3-я такъ-то, то 2-я и пр. и пр.» простыми таблицами перехода извѣстныхъ звукосочетаній

1) Не смотря на нѣкоторые довольно крупные недостатки и даже промахи въ деталяхъ, эта грамматика, какъ намъ кажется, заслуживаетъ гораздо большаго вниманія, чѣмъ ей удѣляли до сихъ поръ.